



Comune di Bolzano  
Stadtgemeinde Bozen

**DELIBERAZIONE  
DELLA GIUNTA COMUNALE**

**BESCHLUSS DES  
GEMEINDEAUSSCHUSSES**

**Nr. 697**

**Seduta del**

**Sitzung vom**

**30/11/2020**

Sono presenti, legittimamente convocati :

An der Sitzung nehmen nach rechtmäßig erfolgter  
Einberufung folgende Personen teil:

<b>Cognome e nome Zu- und Vorname</b>	<b>Qualifica Funktion</b>	<b>Pres. Anw.</b>	<b>Ass. Abw.</b>
CARAMASCHI RENZO	Sindaco / Bürgermeister	X	
WALCHER LUIS	Vice Sindaco / Vizebürgermeister	X	
ANDRIOLLO JURI	Assessore / Stadtrat	X	
FATTOR STEFANO	Assessore / Stadtrat	X	
GENNACCARO ANGELO	Assessore / Stadtrat	X	
RABINI CHIARA	Assessora / Stadträtin	X	
RAMOSER JOHANNA	Assessora / Stadträtin	X	

Constatato che il numero dei presenti è  
sufficiente per la legalità dell'adunanza, il/la  
Signor/a

Nachdem festgestellt wurde, dass das Gremium  
aufgrund der Zahl der Anwesenden beschlussfähig  
ist, übernimmt Herr/Frau

Dott. / Dr. Renzo Caramaschi

assume la presidenza ed apre la seduta alla quale  
partecipa il Segretario Generale della Città

den Vorsitz und eröffnet die Sitzung, an welcher  
der Generalsekretär der Stadt

Dott. / Dr. Antonio Travaglia

La Giunta passa poi alla trattazione del seguente  
OGGETTO:

teilnimmt. Der Stadtrat behandelt nun folgenden  
GEGENSTAND:

**INDIZIONE DI PROCEDURA NEGOZIATA  
SENZA PREVIA PUBBLICAZIONE DI UN  
BANDO DI GARA PER LA FORNITURA DI  
FARMACI, PARAFARMACI E ALTRI  
GENERI VENDIBILI NELLE FARMACIE  
COMUNALI - SECONDO FORNITORE -  
PER LA DURATA DI 2 ANNI**

**SPESA PRESUNTA: EURO 891.700,00 (AL  
NETTO DI IVA).**

**DURCHFÜHRUNG EINES  
VERHANDLUNGSVERFAHRENS OHNE  
VORHERIGE VERÖFFENTLICHUNG  
EINER AUSSCHREIBUNGS-  
BEKANNTMACHUNG FÜR DIE  
LIEFERUNG VON ARZNEIMITTELN,  
PARAPHARMAZEUTISCHEN PRODUKTEN  
UND ANDEREN PRODUKTEN, DIE IN  
DEN GEMEINDEAPOTHEKEN  
VERKÄUFLICH SIND - ZWEITER  
LIEFERANT - FÜR DIE DAUER VON 2  
JAHREN**

**MUTMASSLICHE  
891.700,00  
MEHRWERTSTEUER).**

**AUSGABE: €  
(OHNE**

Il Vicesindaco Luis WALCHER, gli Assessori Juri ANDRIOLLO, Stefano FATTOR, Angelo GENNACCARO, Chiara RABINI e Johanna RAMOSER partecipano alla seduta in videoconferenza.

Der Vizebürgermeister Luis WALCHER und die Stadträte Juri ANDRIOLLO, Stefano FATTOR, Angelo GENNACCARO, Chiara RABINI und Johanna RAMOSER nehmen in Videokonferenz an der Sitzung teil.

Premesso che con deliberazione della Giunta comunale n. 701 di data 25 novembre 2019, il Comune di Bolzano stabiliva di appaltare la fornitura di servizi, farmaci, parafarmaci ed altri generi vendibili nelle farmacie comunali mediante esperimento di gara a procedura aperta ai sensi dell'art. 55, comma 4 del D.Lgs. n. 163/2006 e ss.mm.ii., applicando il criterio di aggiudicazione dell'offerta economicamente più vantaggiosa individuata unicamente in base al prezzo, ai sensi dell'art. 33, comma 6 della L.P. 16/2015 ss.mm.ii. e dell'art. 95 del D.Lgs. n. 50/2016 ss.mm.ii., in quanto compatibile.

Vorausgeschickt, dass die Stadtgemeinde Bozen mit dem Beschluss des Gemeindeausschusses vom 25. November 2019, Nr. 701 festgelegt hat, den Auftrag für die Lieferung von Dienstleistungen, Arzneimitteln, parapharmazeutischen Produkten und anderen Produkten, die in den Gemeindeapotheken der Gemeinde Bozen verkäuflich sind, mittels offenem Verfahren gemäß Art. 55, Absatz 4 des Gv.D. 163/2006, und zwar ausschließlich gemäß Art. 33, Absatz 6 des LG. 16/2015 i.g.F und Art. 95 des GvD. 50/2016 i.g.F., soweit mit diesem vereinbar, d.h. nach dem Kriterium des wirtschaftlich günstigsten Angebotes, das allein auf der Grundlage des Preises ermittelt wird, zu vergeben.

Preso atto che la procedura aperta prevedeva l'aggiudicazione di n. 2 Lotti separati:

- Lotto 1 Principale: primo fornitore CIG 8197605DA3
- Lotto 2 Complementare: secondo fornitore CIG 819763131B

Festgehalten, dass der Auftrag in 2 einzeln zu vergebende Lose unterteilt wurde und zwar:

- Los 1 Hauptlos: erster Lieferant CIG 8197605DA3
- Los 2 Zusätzliches Los: zweiter Lieferant CIG 819763131B

Premesso che con determinazione dirigenziale n. 1705 del 04.05.2020 del Servizio Farmaceutico 4.0.1

Vorausgeschickt, dass laut Verfügung des leitenden Beamten des Gemeindeapothekendienstes 4.0.1 Nr. 1705 vom 04.05.2020

- il Lotto n. 1 Principale: primo fornitore (CIG 8197605DA3) è stato aggiudicato all'impresa UNIFARM S.P.A. UNIONE FARMACISTI TRENINO-ALTO ADIGE, con sede legale in Ravina (TN);
- il Lotto n. 2 Complementare secondo fornitore (CIG 819763131B) è andato deserto e che pertanto lo stesso verrà riappaltato con procedura negoziata ai sensi dell'art. 25 della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii. e dell'art. 63 del D.Lgs. N. 50/2016.

- das Los 1 Hauptlos (erster Lieferant), endgültig an das Unternehmen UNIFARM S.P.A. UNIONE FARMACISTI TRENINO-ALTO ADIGE mit Sitz in Ravina (TN), zugeschlagen wurde;
- das Los 2 Zusätzliches Los (zweiter Lieferant) leer ausgegangen ist und demzufolge mittels Verhandlungsverfahren gemäß Art. 25 des L.G. Nr. 16/2015 i.g.F. und Art. 63 des Gv.D. Nr. 50/2016 ausgeschrieben wird.

Premesso che si era ritenuto necessario provvedere all'identificazione del soggetto

Vorausgeschickt, dass ein Verhandlungsverfahren ohne vorherige Veröffentlichung

appaltatore della fornitura in oggetto tramite l'indizione di una procedura negoziata senza previa pubblicazione di un bando di gara ai sensi dell'art. 25 della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii. e dell'art. e dell'art. 63 del D.Lgs. N. 50/2016;

Premesso che con deliberazione della Giunta comunale n. 408 di data 20 luglio 2020, il Comune di Bolzano stabiliva di appaltare la fornitura di farmaci, parafarmaci ed altri generi vendibili nelle farmacie comunali mediante esperimento di gara a procedura negoziata senza previa pubblicazione di un bando di gara ai sensi dell'art. 25 della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii. e dell'art. e dell'art. 63 del D.Lgs. N. 50/2016, applicando il criterio di aggiudicazione dell'offerta economicamente più vantaggiosa individuata unicamente in base al prezzo, ai sensi dell'art. 33, comma 6 della L.P. 16/2015 ss.mm.ii. e dell'art. 95 del D.Lgs. n. 50/2016 ss.mm.ii., in quanto compatibile.

Preso atto che entro il termine ultimo per la presentazione delle offerte, prefissato dalla lettera d'invito, non sono pervenute offerte rispettivamente buste virtuali in merito.

Preso atto che pertanto la succitata procedura negoziata è stata dichiarata deserta;

Ritenuto pertanto necessario provvedere all'identificazione del soggetto appaltatore della fornitura in oggetto tramite l'indizione di una nuova e autonoma procedura negoziata senza previa pubblicazione di un bando di gara ai sensi dell'art. 25 della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii. e dell'art. e dell'art. 63 del D.Lgs. N. 50/2016;

Preso inoltre atto che anche per questa nuova procedura negoziata, le condizioni iniziali dell'appalto non sono state sostanzialmente modificate.

einer Ausschreibungsbekanntmachung im Sinne des Art. 25 des L.G. Nr. 16/2015 i g.F. und des Art. 63 des Gv.D. Nr. 50/2016 i.g.F. auszuschreiben notwendig war.

Vorausgeschickt, dass die Stadtgemeinde Bozen mit dem Beschluss des Gemeindeausschusses vom 20. Juli 2020, Nr. 408 festgelegt hat, den Auftrag für die Lieferung von Arzneimitteln, parapharmazeutischen Produkten und anderen Produkten, die in den Gemeindeapotheken der Gemeinde Bozen verkäuflich sind, mittels Verhandlungsverfahren ohne vorherige Veröffentlichung einer Ausschreibungsbekanntmachung im Sinne des Art. 25 des L.G. Nr. 16/2015 i g.F. und des Art. 63 des Gv.D. Nr. 50/2016 i.g.F., und zwar ausschließlich gemäß Art. 33, Absatz 6 des LG. 16/2015 i.g.F und Art. 95 des GvD. 50/2016 i.g.F., soweit mit diesem vereinbar, d.h. nach dem Kriterium des wirtschaftlich günstigsten Angebotes, das allein auf der Grundlage des Preises ermittelt wird, zu vergeben.

Festgehalten, dass innerhalb des im Einladungsschreiben festgelegten Schlusstermins für den Eingang der Angebote, keine diesbezüglichen virtuellen Angebote bzw. Umschläge eingelangt sind.

Festgehalten, dass das obengenannte Verhandlungsverfahren für leer erklärt wurde;

Es erweist sich daher als notwendig, ein neues und unabhängiges Verhandlungsverfahren ohne vorherige Veröffentlichung einer Ausschreibungsbekanntmachung im Sinne des Art. 25 des L.G. Nr. 16/2015 i g.F. und des Art. 63 des Gv.D. Nr. 50/2016 i.g.F. auszuschreiben.

Es wird außerdem festgestellt, dass auch bei diesem neuen Verhandlungsverfahren die ursprünglichen Auftragsbedingungen nicht wesentlich geändert wurden.

Visto il programma degli acquisti di beni e servizi di importo unitario stimato pari o superiore a € 40.000.= contenuto nel Documento Unico di Programmazione 2020 - 2022 del Comune di Bolzano;

Visti:

- la L.P. 17 dicembre 2015, n. 16 e ss.mm.ii. *"Disposizioni sugli appalti pubblici"*;
- il D.Lgs. 18 aprile 2016, n. 50 e ss.mm.ii. *"Codice dei contratti pubblici"* (di seguito detto anche *"Codice"*);
- la L.P. 22 ottobre 1993, n. 17 e ss.mm.ii. *"Disciplina del procedimento amministrativo e del diritto di accesso ai documenti amministrativi"*;
- il *"Regolamento organico e di organizzazione del Comune di Bolzano"* approvato con deliberazione del Consiglio Comunale n. 98/48221 del 02.12.2003 e ss.mm.ii.;
- il *"Regolamento di contabilità"* del Comune di Bolzano approvato con deliberazione del Consiglio comunale n. 94 del 21.12.2017 ss.mm.ii.;
- la determinazione dirigenziale n. 2100 del 22 febbraio 2018 dell'Ufficio Appalti e contratti con la quale sono stati approvati gli schemi-tipo dei disciplinari di gara rispett.te delle lettere d'invito per servizi e forniture;
- la determinazione dirigenziale n. 1026 del 28 gennaio 2019 dell'Ufficio Appalti e contratti, con la quale è stata integrata la determinazione n. 2100 del 22.02.2018 recante *"Approvazione schemi-tipo dei disciplinari di gara rispett.te delle lettere d'invito per servizi e forniture"*;

Es wurde Einsicht genommen in das Programm der Beschaffungen von Gütern und Dienstleistungen mit einem geschätzten Einheitsbetrag gleich oder über 40.000.= €, das im einheitlichen Strategiedokument 2020 - 2022 der Stadtgemeinde Bozen enthalten ist; Gesehen:

- das L.G. vom 17. Dezember 2015, Nr. 16 *„Bestimmungen über die öffentliche Auftragsvergabe“*, i.g.F.,
- das Gv.D. vom 18. April 2016, Nr. 50, *"Gesetzbuch über öffentliche Aufträge"* (in der Folge auch *"Kodex"* genannt), i.g.F.,
- das L.G. vom 22. Oktober 1993, Nr. 17 *„Regelung des Verwaltungsverfahrens und des Rechts auf Zugang zu Verwaltungsunterlagen"* in geltender Fassung,
- die *„Personal- und Organisationsordnung der Stadtgemeinde Bozen“*, die mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 98/48221 vom 02.12.2003 i.g.F. genehmigt wurde,
- die *„Gemeindeordnung über das Rechnungswesen"* der Gemeinde Bozen, die mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 94 vom 21.12.2017 i.g.F. genehmigt wurde,
- die Verfügung des Leitenden Beamten Nr. 2100 vom 22. Februar 2018 des Amtes für öffentliche Aufträge und Verträge, mit welcher die Muster-Vorlagen betreffend die Wettbewerbsbedingungen bzw. Einladungsschreiben für Lieferungen und Dienstleistungen genehmigt wurden,
- die Verfügung des Leitenden Beamten Nr. 1026 vom 28. Januar 2019 des Amtes für öffentliche Aufträge und Verträge, mit welcher die Verfügung Nr. 2100 vom 22.02.2018 über die *„Genehmigung der Muster-Vorlagen betreffend die Wettbewerbsbedingungen bzw. Einladungsschreiben für Lieferungen und*

*Dienstleistungen*“ ergänzt wurde,

- la determinazione dirigenziale n. 7664 del 2 dicembre 2019 dell'Ufficio Appalti e contratti, con la quale è stata integrata la determinazione n. 2100 del 22.02.2018 recante *"Approvazione schemi-tipo dei disciplinari di gara rispettando delle lettere d'invito per servizi e forniture"*;
- il vigente *"Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti"* approvato con deliberazione del Consiglio Comunale n. 3 del 25.01.2018;
- il D.Lgs. 9 aprile 2008, n. 81 e ss.mm.ii. Testo Unico Sicurezza sul Lavoro *"Attuazione di tutela della salute e della sicurezza nei luoghi di lavoro"*;
- il D.M. 7 marzo 2018, n. 49 Regolamento recante *"Approvazione delle linee guida sulle modalità di svolgimento delle funzioni del direttore dei lavori e del direttore dell'esecuzione"*.
- die Verfügung des Leitenden Beamten Nr. 7664 vom 2. Dezember 2019 des Amtes für öffentliche Aufträge und Verträge, mit welcher die Verfügung Nr. 2100 vom 22.02.2018 über die *„Genehmigung der Muster-Vorlagen betreffend die Wettbewerbsbedingungen bzw. Einladungsschreiben für Lieferungen und Dienstleistungen“* ergänzt wurde,
- die geltende *„Gemeindevorordnung über das Vertragswesen“*, die mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 3 vom 25.01.2018 genehmigt wurde,
- das Gv.D. vom 9. April 2008, Nr. 81 – Vereinheitlichter Text der Arbeitssicherheit betreffend die *„Attuazione di tutela della salute e della sicurezza nei luoghi di lavoro“* in geltender Fassung.
- das M.D. vom 7. März 2018, Nr. 49 Verordnung betreffend *"Approvazione delle linee guida sulle modalità di svolgimento delle funzioni del direttore dei lavori e del direttore dell'esecuzione"*.

Dato atto che per i due anni di durata dell'appalto può essere preventivata la spesa complessiva di Euro 891.700,00 al netto di IVA, di cui Euro 0,00 per oneri di sicurezza per rischi interferenti non soggetti a ribasso e che la spesa presunta è contenuta nel programma biennale degli acquisti;

Dato atto che il valore complessivo dell'appalto (art. 35 del D.Lgs. n. 50/2016 e ss.mm.ii.), includendo tutte le possibili proroghe, rinnovi o opzioni è pari a Euro 2.006.325,00 al netto di IVA;

L'appalto non ha ad oggetto una fornitura/un servizio ad esecuzione istantanea.

Considerato che in seguito al riassetto della normativa in materia di salute e sicurezza nei

Für die Vertragsdauer von 2 Jahren kann eine Gesamtausgabe von Euro 891.700,00 ohne MwSt., veranschlagt werden, davon Euro 0,00 für Sicherheitskosten für Risiken durch Interferenzen, die nicht dem Preisabschlag unterliegen, wobei die voraussichtliche Ausgabe im Zweijahresprogramm der Ankäufe vorgesehen ist.

Der Gesamtwert der Vergabe (Art. 35 des Gv.D. n. 50/2016, i.g.F.), inklusive aller möglichen Verlängerungen, Erneuerungen oder Optionen, beläuft sich auf Euro 2.006.325,00.- ohne MwSt.

Der Auftrag hat keine unverzüglich durchzuführende Dienstleistung/Lieferung zum Gegenstand.

Infolge der Überarbeitung der Bestimmungen im Bereich der Gesundheit und Sicherheit am

luoghi di lavoro e all'emanazione del D.Lgs. n. 81/2008 e ss.mm.ii. è obbligatorio indicare negli atti di gara i costi della sicurezza non soggetti a ribasso d'asta, qualora presenti, pena la nullità del contratto;

Visto l'art. 65 del D.L. n. 34/2020 del 19 maggio 2020, cd. "decreto Rilancio", che dispone per le stazioni appaltanti e gli operatori economici l'esonero dal versamento dei contributi di gara (CIG) all'Autorità Nazionale Anticorruzione (ANAC), per tutte le procedure di gara avviate dal 19 maggio 2020 fino al 31 dicembre 2020;

Considerato che non sono attive convenzioni ACP relative a beni comparabili con quelli da acquisire;

Preso atto che la durata dell'appalto è stabilita in 2 anni a decorrere dalla data di effettivo inizio della fornitura, che sarà formalmente comunicata;

Precisato che, ai sensi dell'art. 28, comma 2 L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii., l'appalto non è stato suddiviso in lotti aggiudicabili separatamente in quanto trattasi già di un lotto di gara andata deserta e poiché le prestazioni contrattuali, per ragioni tecniche o di buon funzionamento dell'appalto, devono essere eseguite dal medesimo operatore economico giacché strettamente correlate tra loro;

Ritenuto di adottare il criterio di aggiudicazione dell'offerta economicamente più vantaggiosa individuata unicamente in base al prezzo, ai sensi dell'art. 33, comma 6 della L.P. 16/2015 ss.mm.ii. e dell'art. 95 del D.Lgs. n. 50/2016 ss.mm.ii., in quanto compatibile.

Ritenuto che il criterio di aggiudicazione basato unicamente sul prezzo sia sufficiente e giustificato, in quanto trattasi di beni tipizzati

Arbeitsplatz sowie gemäß Gv.D. Nr. 81/2008, i.g.F. besteht bei sonstiger Nichtigkeit des Vertrages die Pflicht, in den Ausschreibungen die Kosten für die Sicherheit, die nicht dem Preisabschlag unterliegen, falls vorhanden, anzuführen,

Es wurde Einsicht genommen in den Art. 65 des Gesetzesdekrets Nr. 34/2020 vom 19. Mai 2020, sogenanntes "Neustart-Dekret" (Decreto Rilancio), welcher für die Auftraggeber und die Wirtschaftsteilnehmer die Befreiung von der Zahlung der Ausschreibungsbeiträge (CIG) an die nationale Antikorruptionsbehörde (ANAC) für alle Ausschreibungsverfahren, die vom 19. Mai bis zum 31. Dezember 2020 eingeleitet werden, vorsieht.

Angesichts der Tatsache, dass es keine aktiven Konventionen der AOV für mit der gefragten Leistung vergleichbaren Gütern gibt.

Die Dauer des Auftrages beläuft sich auf 2 Jahre mit Beginn ab dem effektiven Beginn der Lieferung, der formell mitgeteilt wird.

Festgehalten, dass gemäß Art. 28, Abs. 2 des L.G. Nr. 16/2015, i.g.F. der Auftrag nicht in einzeln zu vergebende Lose unterteilt wurde, da es sich bereits um ein nicht zugeschlagenes Los einer Vergabe handelt und da die Vertragsleistungen aus technischen Gründen und für eine gute Abwicklung des Verhandlungsverfahrens von ein und demselben Wirtschaftsteilnehmer durchgeführt werden müssen, nachdem diese eng miteinander verbunden sind.

Die Zuschlagserteilung erfolgt gemäß Art. 33, Absatz 6 des genannten LG. 16/2015 i.g.F und Art. 95 des GvD. 50/2016 i.g.F und soweit mit diesem vereinbar, d.h. nach dem Kriterium des wirtschaftlich günstigsten Angebotes, das allein auf der Grundlage des Preises ermittelt wird.

Das Kriterium des wirtschaftlich günstigsten Angebots auf der Grundlage des alleinigen Preises ist gerechtfertigt, da es sich um die

con caratteristiche tecniche standardizzate, le cui condizioni sono definite principalmente dal mercato.

Visto l'art. 5 comma 5 della predetta L.P. 16/2015 e ss.mm.ii. in base al quale l'Amministrazione Comunale deve gestire la procedura in oggetto interamente in modalità telematica;

Visto l'art. 5, comma 6 della predetta L.P. 16/2015 e ss.mm.ii. il quale dispone che *"...la pubblicazioni degli avvisi, dei bandi e degli esiti di gara sul Sistema telematico della Provincia autonoma di Bolzano assolve tutti gli adempimenti connessi agli obblighi in materia di pubblicità previsti dalla normativa europea, nazionale e locale..."*;

Precisato che :

- con la stipulazione del contratto si intende realizzare il seguente fine: individuazione del secondo fornitore che assicuri la fornitura ordinaria di farmaci, parafarmaci e altri generi vendibili nelle farmacie comunali in modo da garantire la regolare attività delle farmacie comunali;
- il contratto ha a oggetto la fornitura di farmaci, parafarmaci ed altri generi vendibili nelle farmacie comunali;
- le clausole negoziali essenziali sono contenute nel capitolato speciale d'appalto a cui si rinvia *per relationem*.

Ritenuto opportuno di dichiarare il presente atto deliberativo di immediata esecuzione al fine di consentire il tempestivo espletamento della gara d'appalto;

Lieferung von Waren mit standardisierten technischen Eigenschaft handelt, wobei die Bedingungen hauptsächlich vom Markt bestimmt sind.

Es wurde in den Art. 5, Absatz 5 des besagten L.G. 16/2015 i.g.F. Einsicht genommen, wonach die Gemeindeverwaltung das im Betreff genannte Verfahren vollständig telematisch abwickeln muss.

Es wurde in den Artikel 5, Absatz 6 des besagten L.G. 16/2015 i.g.F. Einsicht genommen, welcher folgendes vorsieht: *"...Mit der Veröffentlichung der Bekanntmachungen und der Ausschreibungsbekanntmachungen und -ergebnisse im telematischen System des Landes Südtirol ist jegliche von der europäischen, staatlichen und lokalen Gesetzgebung vorgesehene Pflicht der Veröffentlichung erfüllt..."*.

Festgehalten wird:

- mit dem Abschluss des Vertrages soll folgendes Ziel erreicht werden: Ermittlung des zweiten Lieferanten, der eine ordentliche Versorgung von Arzneimitteln, parapharmazeutischen Produkten und anderen Produkten, die in den Gemeindeapotheken verkäuflich sind, sichern, um die ordnungsgemäße Tätigkeit der Gemeindeapotheken zu gewährleisten,
- der Vertrag hat folgende Lieferung zum Inhalt: Arzneimittel, parapharmazeutische Produkte und anderen Produkte, die in den Gemeindeapotheken verkäuflich sind,
- die wesentlichen vertraglichen Klauseln sind in den besonderen Vertragsbedingungen enthalten, auf diese wird hiermit ausdrücklich *per relationem* verwiesen.

Es wird für angebracht erachtet vorliegenden Beschluss für sofort vollstreckbar zu erklären, damit die öffentliche Ausschreibung rechtzeitig stattfinden kann.

Considerato che l'approvvigionamento di cui al presente provvedimento è finanziato con mezzi propri di bilancio;

Visti i pareri obbligatori favorevoli ai sensi dell'art. 185 della Legge Regionale del 3 maggio 2018, n. 2 "Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige"

## **LA GIUNTA COMUNALE**

### **d e l i b e r a**

#### **ad unanimità di voti**

per i motivi espressi in premessa e ai sensi dell'art. 15 del "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti":

- di indire, per le motivazioni espresse in premessa, una nuova gara mediante procedura negoziata senza previa pubblicazione di un bando di gara ai sensi dell'art. 25 della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii. e dell'art. 63 del D.Lgs. n. 50/2016 e ss.mm.ii., per la fornitura di farmaci, parafarmaci e altri prodotti vendibili nelle farmacie comunali;
- la durata stabilita dell'appalto è di due anni a decorrere dalla data di effettivo inizio della fornitura che sarà formalmente comunicata, riservando all'Amministrazione la facoltà di rinnovare, previa valutazione complessiva e motivato provvedimento, il contratto per ulteriori due anni e con possibilità di avviare una fase di proroga tecnica di sei mesi prima della data di scadenza naturale del contratto
- di utilizzare, ai sensi dell'art. 33, comma 6 della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii., e dell'art. 95 del D.Lgs. 50/2016 e ss.mm.ii., in quanto compatibile, quale criterio di aggiudicazione il criterio

Angesichts der Tatsache, dass die dieser Maßnahme zugrundeliegende Beschaffung durch eigene Haushaltsmittel finanziert wird.

Nach Einsichtnahme in die positiven Pflichtgutachten gemäß Art. 185 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“

## **b e s c h l i e ß t**

### **DER STADTRAT**

#### **einstimmig,**

aus den genannten Gründen und im Sinne des Art. 15 der „Gemeindeverordnung über das Vertragswesen“:

- aus den vorher dargelegten Gründen einen neuen Wettbewerb durch Verhandlungsverfahren gemäß Art. 25 des L.G. Nr. 16/2015 i.g.F. und Art 63 des Gv.D. Nr. 50/2016 i.g.F., für die Lieferung von Arzneimitteln, parapharmazeutischen Produkten und anderen Produkten die in den Gemeindeapotheken verkäuflich sind, auszuschreiben.
- Die Dauer des Vertrages beträgt zwei Jahre ab dem effektiven Beginn des Dienstes, der formell mitgeteilt wird. Die Verwaltung behält sich das Recht vor, nach einer gesamten Überprüfung und mit einer begründeten Maßnahme, den Vertrag um zwei weitere Jahre zu erneuern und bei natürlichem Vertragsende die Möglichkeit einer technischen Verlängerung um sechs Monate in Anspruch zu nehmen, wobei besagte Verlängerung vor dem Ablauf des Vertrages zu beantragen ist.
- Gemäß Art. 33, Absatz 6 des L.G. Nr. 16/2015, i.g.F. und Art. 95 des GvD. 50/2016 i.g.F., sofern vereinbar, zu präzisieren, dass der Zuschlag aus den in den Prämissen angeführten Gründen nach

dell'offerta economicamente più vantaggiosa individuata unicamente in base al prezzo, per le motivazioni indicate in premessa;

dem Kriterium des wirtschaftlich günstigsten Angebotes, das allein auf der Grundlage des Preises ermittelt wird, erfolgt.

- di fissare il termine per la ricezione delle offerte in 15 giorni;
  - di quantificare una spesa presunta di € 891.700,00 (al netto di IVA) l'importo complessivo della fornitura, compresi i costi per la sicurezza pari a € zero.
  - di quantificare presuntivamente in euro 2.006.325.00 (al netto di IVA) l'importo complessivo della fornitura, compresi i costi per la sicurezza, qualora presenti e le eventuali proroghe, rinnovi o opzioni;
  - di prenotare la spesa complessiva presunta di euro 1.087.874,00.= come da tabella allegata;
  - di individuare, ove esistenti, almeno n. 5 operatori economici da invitare alla procedura negoziata mediante l'elenco telematico degli operatori economici;
  - di nominare la direttrice della Farmacia Comunale Ronco, ai sensi dell'art. 31, comma 5, del D.Lgs. n. 50/2016 quale Direttore dell'Esecuzione del Contratto per la procedura negoziata senza previa pubblicazione di un bando di gara per la fornitura di farmaci, parafarmaci e altri generi vendibili nelle farmacie comunali - secondo fornitore.
  - di ridurre relativamente l'importo della cauzione definitiva all'uno per cento dell'importo contrattuale al fine di garantire il *favor participationis*;
  - di avere rispettato le disposizioni in merito al principio di rotazione, ai sensi dell'art. 10 del "Regolamento comunale
- Einen Abgabetermin für die Angebote in 15 Tage festzulegen.
  - Die voraussichtliche Ausgabe in Höhe von € 891.700,00 (ohne Mehrwertsteuer) zu beziffern, Sicherheitskosten gleich € Null inbegriffen.
  - Den geschätzten Gesamtwert der Lieferung mit € 2.006.325,00 (ohne Mehrwertsteuer) zu beziffern, inbegriffen die Sicherheitskosten, falls vorhanden, und die eventuellen Verlängerungen, Erneuerungen oder Optionen.
  - Die vorgesehene Ausgabe von Euro 1.087.874,00.=, wie diese aus der beigelegter Tabelle hervorgeht, vorzumerken.
  - Falls verfügbar, mindestens Nr. 5 Wirtschaftsteilnehmer aus dem telematischen Verzeichnis der Wirtschaftsteilnehmer zur Einladung zum Verhandlungsverfahren auszuwählen.
  - Die Direktorin der Apotheke im Neubuchweg als Direktor für die Ausführung des Vertrages (DEC) für das Verhandlungsverfahren ohne vorherige Veröffentlichung einer Ausschreibungsbekanntmachung für die Lieferung von Arzneimitteln, parapharmazeutischen Produkten und anderen Produkten, die in den Apotheken verkäuflich sind - zweiter Lieferant - zu ernennen.
  - Den Sicherheitsbetrag auf ein Prozent zu reduzieren um den *favor participationis* zu fördern.
  - Gemäß Art. 10 der „Gemeindeverordnung über das Vertragswesen“ bei der Auswahl der Wirtschaftsteilnehmer zur Einladung

*per la disciplina dei Contratti*”, nella scelta degli operatori economici da invitare nella procedura negoziata;

- di approvare il capitolato speciale d'appalto e gli altri documenti di gara depositati presso il 4.0.1. Servizio Farmaceutico Comunale, ai quali si rinvia *per relationem* e che costituiscono parte integrante del presente provvedimento;
  - di stabilire che il contratto sarà stipulato in modalità elettronica mediante scrittura privata, ai sensi dell'art. 37 della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii. e dell'art. 21 del "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti";
  - di riservare all'amministrazione la facoltà di aggiudicare anche in presenza di una sola offerta valida;
  - di demandare ai competenti dirigenti l'approvazione degli atti esecutivi del presente provvedimento ed ogni atto modificativo che non incida in modo sostanziale sul contenuto del presente atto deliberativo;
  - di dare atto che il pagamento del corrispettivo avverrà secondo le modalità stabilite nel contratto;
  - di dare atto che il presente provvedimento è soggetto a pubblicazione ai sensi dell'art. 23 del D.Lgs. n. 33/2013 e art. 29 del D.Lgs. n. 50/2016.
- zum Verhandlungsverfahren die Bestimmungen betreffend den Grundsatz der Rotation berücksichtigt zu haben.
  - Die besonderen Vertragsbedingungen und die anderen Ausschreibungsunterlagen werden genehmigt. Sämtliche Unterlagen sind beim 4.0.1. städtischen Apothekendienst hinterlegt und auf sie wird *per relationem* verwiesen. Sie sind integrierender Bestandteil der vorliegenden Maßnahme.
  - Festzulegen, dass der Vertrag elektronisch mittels Privaturkunde gemäß Art 37 L.G. Nr. 16/2015, i.g.F. und des Art. 21 der „Gemeindevorordnung über das Vertragswesen“ abgeschlossen wird,
  - Der Verwaltung das Recht einzuräumen, auch im Falle nur eines gültigen Angebotes den Zuschlag zu erteilen.
  - Die Genehmigung der eventuellen Durchführungsunterlagen des vorliegenden Beschlusses sowie jede Änderungsurkunde, die sich nicht wesentlich auf den Inhalt des vorliegenden Beschlusses auswirkt, werden den zuständigen Führungskräften übertragen.
  - Die Zahlung wird zu den im Vertrag festgelegten Modalitäten vorgenommen.
  - Festzuhalten, dass die vorliegende Maßnahme gemäß Art. 23 des Gv.D. Nr. 33/2013 und Art. 29 des Gv.D. Nr. 50/2016 der Veröffentlichung unterworfen ist.

Di dichiarare la presente deliberazione immediatamente esecutiva ai sensi dell'art. 183 - comma 4 - della Legge Regionale del 3 maggio 2018, n. 2 "Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige" e ss.mm.ii., con il voto favorevole dei membri presenti della Giunta municipale.

Di dare atto che, ai sensi dell'art 183, comma 5 della Legge Regionale 3 maggio 2018, n. 2 "Codice degli Enti Locali della Regione autonoma Trentino Alto Adige" e ss.mm.ii., entro il periodo di pubblicazione, ogni cittadino può presentare alla giunta comunale opposizione a tutte le deliberazioni. Entro 60 giorni dall'intervenuta esecutività della delibera è ammesso avverso il presente provvedimento ricorso innanzi al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa, sezione autonoma di Bolzano.

Der vorliegende Beschluss wird im Sinne von Art. 183 Abs. 4 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“ i.g.F. für unverzüglich vollziehbar erklärt, nachdem alle anwesenden Stadtratsmitglieder für die Dringlichkeit gestimmt haben.

Im Sinne von Art. 183 Abs. 5 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“ i.g.F. hat jeder Bürger/jede Bürgerin die Möglichkeit, im Veröffentlichungszeitraum Einwände gegen sämtliche Beschlüsse beim Stadtrat vorzubringen. Sobald der Beschluss vollziehbar ist, kann beim Regionalen Verwaltungsgericht, Autonome Sektion Bozen, innerhalb von 60 Tagen Rekurs gegen den Beschluss eingelegt werden.

---

Di quanto sopra detto, si è redatto il seguente verbale che, previa lettura e conferma, viene firmato come segue:

Über die obgenannten Sachverhalte wird eine Niederschrift angefertigt, die, nachdem sie gelesen und bestätigt wurde, wie folgt unterschrieben wird:

---

**Il Segretario Generale  
Der Generalsekretär**

Dott. / Dr. Antonio Travaglia

sottoscritto con firma digitale / mit digitaler Unterschrift unterzeichnet

---

**Il/la Presidente  
Der/die Vorsitzende**

Dott. / Dr. Renzo Caramaschi

sottoscritto con firma digitale / mit digitaler Unterschrift unterzeichnet

---